

Distr.: General
27 June 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧

البند ١٢ (و) من جدول الأعمال المؤقت*

ملفات البيانات المتعلقة بالأسماء الطبوغرافية
وأصولها: المعاجم الجغرافية الوطنية

قاعدة بيانات جديدة للأسماء الجغرافية في ألمانيا (GN-DE)

ورقة مقدمة من ألمانيا**

في خريف عام ٢٠٠٦ أنشأت الوكالة الاتحادية لعلم المساحة التطبيقية ورسم الخرائط بالتعاون مع اللجنة الدائمة المعنية بالأسماء الجغرافية خدمة جديدة للمعاجم الجغرافية على الإنترنت. ويستند هذا الموقع الشبكي للمعاجم الجغرافية إلى ما توفره خدمة شبكية مزودة بالصور ومن ثم فهي مطابقة للمواصفات ذات الصلة للاتحاد المفتوح للجغرافية المكانية.

وبغية تلبية شرط صيانة البيانات الواضحة في الوكالة الاتحادية تم دمج جميع المعلومات المتعلقة بالأسماء الجغرافية لعدة نواتج للبيانات الطبوغرافية الموجهة - ومن بينها النموذج الرقمي للمناظر الطبيعية ١: ٢٥٠ ٠٠٠ : ١/٢٥٠ ٠٠٠ (DLM 250/1000)، والوحدات الإدارية ١: ٢٥٠ ٠٠٠ : ٢٥٠ (VG 250) والأسماء الجغرافية ١: ١/٢٥٠ ٠٠٠ : ١٠٠٠ ٠٠٠ (GN 250/1000). وحسب نموذج جديد للبيانات جرى وضعه من أجل الحصول

* E/CONF.98/1

** من إعداد يورغني سبرادو، وبرند إ. باينستين، وبيير - جورجيو زاخدوويوريدي سيفيرز، الوكالة الاتحادية لعلم المساحة التطبيقية ورسم الخرائط.



على المعلومات المتعلقة بالأسماء الجغرافية، تم تحويل البيانات الخاصة بها إلى قاعدة بيانات واحدة تدعى قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية لألمانيا (GN-DE). ومن خلال عناصر محددة تفرد بها قاعدة البيانات هذه، يتم وصل مدخلات الأسماء التي تتضمنها بجميع قواعد البيانات والمنتجات المذكورة أعلاه. وبهذه الطريقة توفر قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية لألمانيا مصدرا فريدا للأسماء الجغرافية لجميع نواتج الوكالة الاتحادية وبالطبع للموقع الشبكي للمعاجم الجغرافية. ويُضطلع بمهام إدارة وصيانة قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية لألمانيا في فرانكفورت أم ماين بينما يتم تيسير خدمات شبكة المعاجم الجغرافية من خلال مركز البيانات الجيوديسية في الوكالة الاتحادية لعلم المساحة التطبيقية ورسم الخرائط في ليبزيغ.

وتبين المقارنة الواردة فيما يلي الإضافة القيمة التي يمثلها مضمون البيانات:

GN-DE (نسخة الفترة ٢٠٠٧/٣/٢١)	GN (نسخة الفترة ٢٠٠٥/١٢/٣١)
مكان مأهول ٥٨ ١٠٠	مكان مأهول ٥٥ ٧٠٠
معلم هيدروغرافي ١٩ ٢٠٠	معلم هيدروغرافي ١ ٣٠٠
منظر طبيعي وجبال ٦ ٧٠٠	منظر طبيعي وجبال ١ ٦٠٠
مدخلات مجموعة البيانات ٨٤ ٠٠٠	مدخلات مجموعات البيانات ٥٨ ٦٠٠

وتتيح أيضا الخدمة الشبكية للمعاجم الجغرافية التي تستند إلى قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية لألمانيا (GN-DE) الوصول مباشرة إلى الأسماء الجغرافية المعتمدة رسميا للغات الأقليات الصورية (٤٨١ مدخلا) والفريزية (٧٧ مدخلا).

ويمكن الوصول إلى الخدمة الشبكية للمعاجم الجغرافية من الموقع التالي:

.www.geodatenzentrum.de. Path: Suche geographischer Namen